



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
17 October 2003
Russian
Original: English

Пятьдесят восьмая сессия

Пункт 23(b) повестки дня

Спорт на благо мира и развития:

Международный год спорта и физического воспитания

Азербайджан, Алжир, Бангладеш, Бельгия, Бенин, Буркина-Фасо, Габон, Гвинея-Бисау, Греция, Египет, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Камерун, Катар, Китай, Куба, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Марокко, Мозамбик, Науру, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Украина, Швейцария, Эфиопия и Южная Африка: проект резолюции

Спорт как средство содействия воспитанию, здоровью, развитию и миру

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свое решение включить в свою повестку дня пункт, озаглавленный «Спорт на благо мира и развития», и подпункт «Международный год спорта и физического воспитания»,

учитывая роль спорта и физического воспитания как средства содействия воспитанию, здоровью, развитию и миру,

признавая большую роль Организации Объединенных Наций, ее фондов и программ, а также Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и других специализированных учреждений в содействии развитию человеческого потенциала с помощью спорта и физического воспитания по линии своих страновых программ,

принимая к сведению коммюнике «круглого стола» министров по делам спорта и физического воспитания, проведенного в Париже 9–10 января 2003 года, в котором они выразили свое твердое намерение обеспечить полное признание и повышение роли физического воспитания и спорта,



ссылаясь на Конвенцию о правах ребенка¹ и заключительный документ специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей, озаглавленный «Мир, пригодный для жизни детей»², в которых подчеркивается, что воспитание должно быть направлено на обеспечение самого полного развития личности, талантов и физических и умственных способностей детей,

ссылаясь также на Устав Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Дакарские рамки действий, принятые на Всемирном форуме по образованию в апреле 2000 года, а также на другие соответствующие документы, в которых подчеркивается роль спорта и физического воспитания,

принимая к сведению доклад Межучрежденческой специальной группы Организации Объединенных Наций по вопросам спорта на благо развития и мира,

отмечая, что во многих странах спорту и физическому воспитанию уделяется все меньше внимания в системе образования, несмотря на то, что они являются важнейшим средством не только обеспечения здоровья и физического развития, но и усвоения ценностей, необходимых для общественного согласия и диалога культур,

отмечая с озабоченностью наличие опасностей, которые подстерегают спортсменов и спортсменок, особенно молодых, включая, в частности, детский труд, насилие, допинг, раннюю специализацию, чрезмерные тренировки и коммерческую эксплуатацию, а также менее бросающиеся в глаза угрозы и лишения, такие, как преждевременный разрыв семейных уз и утрата спортивных, общественных и культурных связей,

признавая необходимость более тесной координации усилий на международном уровне для более эффективной борьбы с применением допинга и отмечая в этой связи Конвенцию против применения допинга, принятую Советом Европы, Копенгагенскую декларацию о борьбе с применением допинга в спорте, принятую на Всемирной конференции по применению допинга в спорте (3-5 марта 2003 года), и все другие соответствующие международные документы,

1. *предлагает* правительствам, Организации Объединенных Наций, ее фондам и программам, соответствующим специализированным учреждениям и учреждениям, связанным со спортом:

а) обеспечивать роль спорта и физического воспитания для всех в ходе реализации своих программ и политики в области развития, с тем чтобы содействовать медицинскому просвещению, утверждению духа дерзаний, а также культурному воспитанию и закреплению коллективных ценностей;

б) использовать спорт и физическое воспитание в качестве средства достижения согласованных на международном уровне целей развития, в том числе целей, включенных в Декларацию тысячелетия, и более широких целей развития и мира;

¹ Резолюция 44/25 Генеральной Ассамблеи, приложение.

² Резолюция S-27/2, приложение.

с) предпринимать коллективные усилия, чтобы спорт и физическое воспитание создавали условия для проявления солидарности и сотрудничества в целях продвижения культуры мира, социального равенства и равенства мужчин и женщин и в целях пропаганды диалога и гармоничности;

д) признать вклад спорта и физического воспитания в социально-экономическое развитие и поощрять строительство и восстановление спортивных сооружений;

е) продолжать поддерживать спорт и физическое воспитание с учетом местных потребностей как средство содействия здоровью, воспитанию и социальному и культурному развитию;

ф) укреплять сотрудничество и партнерство между всеми сторонами (включая семью, школу, клубы/лиги, местные общины, молодежные спортивные ассоциации, людей, принимающих решения, а также государственный и частный секторы), с тем чтобы обеспечить взаимодополняемость усилий и сделать спорт и физическое воспитание доступными для всех;

г) обеспечить, чтобы молодые талантливые люди могли развивать свой спортивный потенциал без какой-либо угрозы для своей безопасности, физического здоровья и нравственности;

2. *рекомендует* правительствам, международным спортивным органам и организациям, связанным со спортом, разработать и осуществить партнерские инициативы и проекты по развитию, согласующиеся с учебными программами на всех уровнях школьного образования, с тем чтобы содействовать достижению целей развития, поставленных в Декларации тысячелетия;

3. *предлагает* правительствам и международным спортивным органам оказывать помощь развивающимся странам, особенно наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, в их усилиях по укреплению своего потенциала в области спорта и физического воспитания;

4. *рекомендует* Организации Объединенных Наций развивать стратегические партнерские отношения со всеми, кто занимается вопросами спорта, включая спортивные организации, спортивные ассоциации и частный сектор, с тем чтобы содействовать осуществлению программ по применению спорта в целях развития;

5. *рекомендует также* правительствам и системе Организации Объединенных Наций искать новые, новаторские способы использования спорта в целях коммуникации и мобилизации обществ, особенно на национальном, региональном и местном уровнях, активно привлекая к этому гражданское общество и обеспечивая контакт с желаемой аудиторией;

6. *подчеркивает*, что все стороны должны тесно сотрудничать с международными спортивными органами в целях разработки «кодекса правильного поведения»;

7. *предлагает* правительствам ускорить разработку международной конвенции по борьбе с допингом во всей спортивной работе и просит Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, действуя в сотрудничестве с другими соответствующими международными и региональными организациями, координировать разработку этой конвенции;

8. *постановляет* провозгласить 2005 год Международным годом спорта и физического воспитания как средства содействия воспитанию, здоровью, развитию и миру и предлагает правительствам организовать мероприятия в целях демонстрации своей приверженности этим целям и просить помощи спортивных деятелей в этой области;

9. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и о подготовке мероприятий на национальном и международном уровнях по проведению в 2005 году вышеупомянутого Международного года по пункту повестки дня, озаглавленному «Международный год спорта и физического воспитания».
